

**Herstellererklärung
Déclaration du fabricant**

**Manufacturer's declaration
Dichiarazione del fabbricante**

Im Sinne der europäischen Aufzugsrichtlinie 95/16/EG (Artikel 4, Absatz 2) und 2014/33/EU (Artikel 4)
According to the European lift directive 95/16/EC (article 4, paragraph 2) and 2014/33/EU (article 4)
Selon la directive européenne 95/16/CE aux ascenseurs (article 4, paragraphe 2) et 2014/33/EU (article 4)
Al sensi della direttiva europea 95/16/CE sugli ascensori (articolo 4, alinea 2) e 2014/33/EU (articolo 4)

Hersteller / Manufacturer: **Bucher Hydraulics AG**
Fabricant: **Industriestrasse 15**
Fabbricante: **CH-6345 Neuheim**

**erklärt hiermit, dass das nachfolgende Produkt
déclare que le produit suivant**

**declares that the following product
dichiara che il prodotto susseguente**

Produktbeschreibung: Sicherheitsventil gegen unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbs
Product description: Safety valve against unintended car movement
Description du produit: Valve de sécurité contre le mouvement incontrôlé de la cabine
Descrizione: Valvola di sicurezza contro lo spostamento involontario della cabina

Type/Type/Type/Typo:	DSV 175-A3	DSV 350-A3	DSV 700-A3
Baujahr / Year of construction Année de construction Anno di costruzione: Serie-Nr. / Series No. No. série / Serie Nr.: Durchflussmenge (l/min.) Flow range (l/min.) / débit (l/min.) Flusso portata (l/min.)		siehe Typenschild / see name plate on product voir plaque signalétique vedi targa sul prodotto siehe Typenschild / see name plate on product/ voir plaque signalétique / vedi targa sul prodotto	
	15-250	150-500	250-1000

**den Bestimmungen der europäischen Aufzugsrichtlinie 95/16/EG + 2014/33/EU entspricht
is in conformity with the specifications of the European lift directive 95/16/EC + 2014/33/EU
est conforme aux exigences de la directive européenne 95/16/CE + 2014/33/EU aux ascenseurs
è conforme alle specifiche della direttiva europea 95/16/CE + 2014/33/EU sugli ascensori**

Folgende nationale oder internationale Normen (oder Teile/Klauseln daraus) und Spezifikationen wurden angewandt:
The following national or international codes (or parts/paragraphs of them) have been considered:

Les normes nationales ou internationales suivantes (ou des parties/paragraphes de ces normes) ont été prises en considération:
Sono state prese in considerazione le seguenti norme nazionali o internazionali (o parti o paragrafi di esse):

- EN81-2:2010**
- Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen (Teil 2: Hydraulisch betriebene Personen- und Lastenaufzüge)
 - Safety rules for the construction, installation and service of elevators (Part 2: hydraulic elevators)
 - Règles de sécurité pour la construction et l'installation d'ascenseurs et monte charges (Partie 2: ascenseurs hydraulique)
 - Norme di sicurezza per la costruzione e l'installazione di ascensori e montacarichi (Parte 2: ascensori idraulici)
- EN12015:2014**
EN12016:2013
- Elektromagnetische Verträglichkeit / electromagnetic compatibility / compatibilité électromagnétique
compatibilità elettromagnetica

- Die Inbetriebnahme der Komponenten ist untersagt, bis festgestellt wurde, dass der Aufzug in welche die Komponenten eingebaut wurden den Bestimmungen der europäischen Richtlinie und deren Zusätze entspricht.
- The commissioning of the components is forbidden until proof that the elevator of which they are part of is in conformity with the specification of the European directive and its amendments.
- La mise en service des composants susmentionnés est interdite jusqu'à ce qu'il soit constaté que l'ascenseur sur lesquelles ces composants sont été installés satisfont aux dispositions de la directive européenne ainsi qu'à leurs amendements.
- Con la messa in funzione del componente è proibito, fino a quando nell'ascensore i componenti che sono previste, sono in conformità con la direttiva europea e i cui complementi.

Neuheim, 01.04.2016

Manager R&D
Manager Head of Quality

EU Konformitätserklärung
Declaration de conformité C.E

EC Declaration of Conformity
Dichiarazione CE di conformità

Hersteller/Manufacturer: **Bucher Hydraulics AG**
 Fabricant: **Industriestrasse 15**
 Costruttore: **CH 6345 Neuheim**

erklärt hiermit, dass das Sicherheitsbauteil
certifies that the safety component

certifie que le composant de sécurité
certifica che il componente di sicurezza

Produktbeschreibung: Sicherheitsventil gegen unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbs
 Product description: Safety valve against unintended car movement
 Description du produit: Valve de sécurité contre le mouvement incontrôlé de la cabine
 Descrizione: Valvola di sicurezza contro lo spostamento involontario della cabina

Typ/Type/Type/Tipo:	DSV 175-A3	DSV 350-A3	DSV 700-A3
Baujahr / Year of construction Année de construction Anno di costruzione: Serie-Nr./Series No. No. série/Serie Nr.:	siehe Typenschild / see name plate on product voir plaque signalétique vedi targa sulla valvola siehe Typenschild / see name plate on product/ voir plaque signalétique / vedi targa sulla valvola		
EG-Baumusterprüfbescheinigung EC type examination: Examen de type CE: Esame CE del tipo:	EU-UCM 002	EU-UCM 009	EU-UCM 010

den Bestimmungen der EG-Richtlinie 2014/33/EU entspricht.
is in conformity with the specifications of the European Lifts Directive 2014/33/EC.
est conforme aux exigences de la Directive Européenne Ascenseurs 2014/33/CE.
è conforme alle specifiche della Direttiva Europea Ascensori 2014/33/EC.

Die EG-Baumusterprüfbescheinigung gemäss Aufzugrichtlinie 2014/33/EU, Anhang III, Ziffer 5 von folgender benannter Stelle durchgeführt:

The EC type examination was performed according to the European Lifts Directive 2014/33/EC Annex III, art. 5 by:
 L'examen de type CE a été réalisé selon la Directive Européenne Ascenseurs 2014/33/CE, part III, article 5 par :

L'esame CE del tipo è stato effettuato in accordo con la Direttiva Europea Ascensori 2014/33/EC, appendice III art. 5 da:
TÜV SÜD
Industrie Service GmbH
Westendstr. 199
DE-80686 München

Nr. der benannten Stelle: 0036
No. of notified body: 0036
No. de l'organisme notifié: 0036
Notifica organismo Nr.: 0036

Folgende nationale oder internationale Normen (oder Teile/Klauseln daraus) und Spezifikationen wurden angewandt:
 The following national or international codes (or parts/paragraphs of them) have been considered:

Les normes nationales ou internationales suivantes (ou des parties/paragraphes de ces normes) ont été prises en considération:
 Sono state prese in considerazione le seguenti norme nazionali o internazionali (o parti o paragrafi di esse):

- EN81-20:2014** - Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen,
- EN81-2:2010** - Safety rules for the construction, installation and service of elevators
- Règles de sécurité pour la construction et l'installation d'ascenseurs et monte charges,
- Norme di sicurezza per la costruzione e l'installazione di ascensori e montacarichi
- EN81-50:2014** - Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen – Prüfungen (Teil 50)
- Safety rules for the construction and installation of lifts – Examination and tests (Part 50)
- Règles de sécurité pour la construction et l'installation d'ascenseurs – Examens et essais (Part50)
- Norme di sicurezza per la costruzione e l'installazione di ascensori e montacarichi, (Parte 50)

Die Übereinstimmung des Sicherheitsbauteils mit dem geprüften Baumuster der EG-Baumusterprüfung wird hiermit bestätigt.
 It is certified, that the safety component is in conformity with the proved test sample of the EC type examination.
 Le composant de sécurité est certifié conforme à l'échantillon soumis à l'examen de type CE.
 Si certifica che il componente di sicurezza è conforme al campione esaminato e provato nell'esame del tipo CE.

- Die Inbetriebnahme der Komponenten ist untersagt, bis festgestellt wurde, dass der Aufzug in welche die Komponenten eingebaut wurden den Bestimmungen der europäischen Richtlinie und deren Zusätze entspricht.
- The commissioning of the components is forbidden until proof that the elevator of which they are part of is in conformity with the specification of the European directive and its amendments.
- La mise en service des composants susmentionnés est interdite jusqu'à ce qu'il soit constaté que l'ascenseur sur lesquelles ces composants sont été installés satisfont aux dispositions de la directive européenne ainsi qu'à leurs amendements.
- Con la messa in funzione del componente è proibito, fino a quando nell'ascensore i componenti che sono previste, sono in conformità con la direttiva europea e i cui complementi.

Neuheim, 01.04.2016

Manager R&D
 Manager Head of Quality